

# CHAMPION

POWER EQUIPMENT™

10006 Santa Fe Springs Road  
Santa Fe Springs, CA 90670 USA  
Fabriqué en Chine

30002  
Rev 30002-20080208



## Guide d'entretien et d'utilisation



# Compresseur d'air 5.5 gallons



# Table des matieres

---

|  |          |  |           |
|--|----------|--|-----------|
| <b>Introduction .....</b>                  | <b>1</b> | <b>Diagnostic.....</b>                     | <b>13</b> |
| Ce livret.....                             | 1        | <b>Garantie.....</b>                       | <b>15</b> |
| <b>Conventions du manuel .....</b>         | <b>2</b> | Conditions de garantie.....                | 15        |
| <b>Mesures de sécurité .....</b>           | <b>3</b> | Garantie de réparations/remplacement.      | 15        |
| <b>Contrôles et caractéristiques .....</b> | <b>5</b> | Ne pas ramener le produit sur le lieu      |           |
| Compresseur d'air 2 gallons.....           | 5        | d'achat. ....                              | 15        |
| <b>Montage.....</b>                        | <b>6</b> | Exclusions de la garantie .....            | 15        |
| Ajouter de l'huile à compresseur.....      | 6        | Usure normale.....                         | 15        |
| Fixer le filtre à air .....                | 6        | Installation, utilisation et entretien.... | 15        |
| Procédure de rodage.....                   | 6        | Autres exclusions .....                    | 15        |
| <b>Fonctionnement .....</b>                | <b>7</b> | Limites de la garantie implicite et des    |           |
| Procédure de démarrage .....               | 7        | dommages indirects.....                    | 15        |
| Fermeture et rangement.....                | 7        | Coordonnées .....                          | 15        |
| <b>Entretien .....</b>                     | <b>8</b> | Adresse .....                              | 15        |
| Entretien du compresseur.....              | 8        | Service à la clientèle .....               | 15        |
| Changement d'huile .....                   | 8        | Service technique .....                    | 15        |
| Vérification de la soupape de sûreté.....  | 8        | <b>Remarques .....</b>                     | <b>16</b> |
| Filtre à air.....                          | 8        |  |           |
| Calendrier d'entretien.....                | 8        |  |           |
| <b>Spécifications .....</b>                | <b>9</b> |  |           |
| Compresseur d'air portable 5,5 gallons ... | 9        |  |           |
| Diagramme des pièces.....                  | 10       |  |           |
| Liste des pièces .....                     | 11       |  |           |

---



## Introduction

Félicitations pour votre achat d'un compresseur d'air Champion Power Equipment. Avec une utilisation adéquate et un bon entretien, ce compresseur d'air vous offrira des années de service satisfaisant.

## ***Ce livret***

Tous les efforts ont été déployés pour assurer la précision et l'exhaustivité des informations contenues au présent manuel. Nous nous réservons le droit de modifier et d'améliorer le produit et le présent document en tout temps sans avis préalable.

Enregistrer les numéros de modèle et de série de même que la date et le lieu d'achat pour référence ultérieure. Avoir en mains ces informations pour commander des pièces ou pour toute demande technique ou concernant la garantie.

|  |
|--|
| <b>Soutien de Champion Power Equipment</b> |
| 1-877-338-0999                             |
| <b>Numéro de modèle</b>                    |
| 30002                                      |
| <b>Numéro de série</b>                     |
|  |
| <b>Date d'achat</b>                        |
|  |
| <b>Lieu de l'achat</b>                     |
|  |

# Conventions du manuel

---

## Conventions du manuel

Ce manuel utilise les symboles suivants pour établir la différence entre diverses informations. Le symbole de sécurité est utilisé avec un mot clé pour alerter des risques potentiels liés au fonctionnement et à la possession d'équipements électriques.

Respecter tous les messages sur la sécurité afin d'éviter ou de réduire le risque de blessure grave ou de mort.

### DANGER

DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, *causera* la mort ou une blessure grave.

### AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, *pourrait causer* la mort ou une blessure grave.

### ATTENTION

ATTENTION indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, *pourrait causer* des blessures mineures ou moyennes.

### ATTENTION

ATTENTION utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, *pourrait causer* des dommages aux biens.

### NOTE

Pour toute question concernant votre compresseur d'air, communiquer avec notre ligne sans frais au 1-877-338-0999 et nous nous ferons un plaisir de vous aider.

## Mesures de sécurité

### AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre compresseur d'air. Le défaut de suivre les directives pourrait causer des blessures graves ou la mort.

### AVERTISSEMENT

Sujet particulier sur les applications par les utilisateurs

La poussière générée par la vaporisation, le soufflage, le sablage électrique, le sciage, le broyage, le perçage et d'autres activités de construction contient des produits chimiques considérés par l'état de la Californie comme causant le cancer, des malformations congénitales ou d'autres dommages liés à la reproduction. Réduire l'exposition à ces produits chimiques en portant un équipement de sécurité reconnu.

### DANGER

Risque d'éclatement du réservoir

Ne pas ajuster le régulateur pour générer une pression supérieure à la pression maximale désignée pour l'équipement connecté. Si un régulateur n'a pas été installé, utiliser uniquement un équipement calibré 200 PSI ou plus. Ne pas souder ni réparer un réservoir : un réservoir endommagé doit être remplacé. Ne pas actionner sans une connexion de valve adéquate. Ne jamais tenter de réparer ou de modifier le réservoir ou ses équipements. Souder, percer ou modifier de quelque façon le réservoir l'affaiblira et pourrait causer une rupture ou une explosion. Ne jamais retirer ou tenter d'ajuster le manostat, la soupape de sûreté ou tout autre composant contrôlant la pression du réservoir.

### DANGER

Risque de choc électrique

Débrancher le compresseur d'air de la source de courant avant de procéder à l'entretien. UTILISER une CONNEXION ÉLECTRIQUE MISE À LA TERRE adéquate. NE PAS utiliser d'adaptateur mis à la terre. Ne pas utiliser dans des endroits mouillés ou humides ni exposer à la pluie. Garder tous les contacts secs et au-dessus du sol. Ne pas laisser les cordons électriques entrer en contact avec l'eau. Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher de la prise. Ranger le compresseur d'air à l'intérieur lorsqu'il n'est pas utilisé.

### AVERTISSEMENT

Ne pas inhaler d'air comprimé

Ce compresseur d'air n'est pas conçu ni destiné à fournir de l'air pour la respiration. L'air émis par cette unité peut contenir du monoxyde de carbone ou d'autres vapeurs toxiques. Ne pas inhaler l'air de ce compresseur ou d'un appareil respiratoire qui y est connecté.

### AVERTISSEMENT

Le compresseur d'air génère une chaleur importante

Toucher le métal exposé tel que la tête du compresseur ou le tube d'échappement peut causer des brûlures graves. Garder les mains et les doigts éloignés des pièces de métal exposées sur le compresseur d'air durant ou juste après le fonctionnement. Les compresseurs d'air génèrent une chaleur importante durant le fonctionnement normal et demeureront chauds un certain temps après l'utilisation.

# Mesures de sécurité

---

## AVERTISSEMENT

Le jet d'air comprimé peut être nocif pour les gens et les animaux

Le puissant jet d'air comprimé peut blesser la peau exposée et projeter facilement et à grande vitesse de la saleté ou d'autres petits objets en suspension, causant des blessures.

Toujours porter une protection pour les yeux répondant aux normes ANSI Z28.1.

FERMER le compresseur d'air et libérer la pression avant de procéder à l'entretien ou aux réparations. Ne pas déplacer le compresseur d'air alors que le réservoir est sous pression. Ne jamais tenter de déplacer le compresseur d'air en tirant sur le tuyau d'air.

## AVERTISSEMENT

Mouvement par la vibration

Toujours actionner le compresseur d'air en position stable et fixe afin de prévenir le mouvement accidentel de l'unité. Ne jamais utiliser un compresseur d'air sur un toit ou dans une autre position élevée. Utiliser un tuyau d'air additionnel pour atteindre les emplacements élevés.

## AVERTISSEMENT

Outils et accessoires pneumatiques

Ne pas excéder la pression nominale de tout outil, pistolet de pulvérisation, accessoires pneumatiques ou articles gonflables. Une pression excessive peut générer une explosion causant des blessures graves. Suivre la pression nominale recommandée par le fabricant des outils et accessoires pneumatiques.

## AVERTISSEMENT

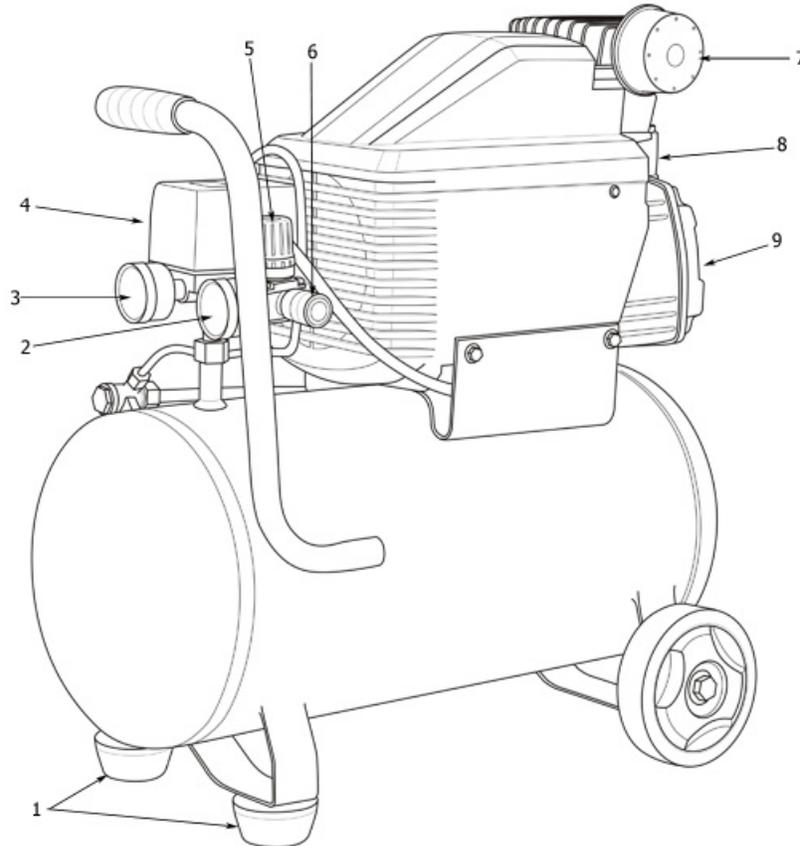
Purger l'air et le liquide du réservoir avant et après chaque utilisation.

Utiliser la valve de purge située au bas du réservoir d'air inférieur pour le vider. Le défaut de bien drainer le liquide du réservoir causera la rouille en raison de l'accumulation d'humidité, ce qui affaiblira le réservoir et pourrait le faire exploser violemment. Inspecter régulièrement les réservoirs pour vérifier la présence de corrosion, de soudures fissurées et de fuites. En actionnant la valve de purge, libérer l'air et le liquide lentement en dépressurant le réservoir. L'émission d'air et de liquide à grande vitesse pourrait projeter des particules de rouille et des débris et causer des blessures.

## Contrôles et caractéristiques

Lire le manuel de l'utilisateur avant d'actionner votre compresseur d'air. Se familiariser avec l'emplacement et les fonctions de tous les contrôles et caractéristiques. Conserver ce manuel pour référence future.

### Compresseur d'air 2 gallons



**(1) Patte de caoutchouc** – Pour absorber les vibrations lorsque le compresseur fonctionne

**(2) Manomètre d'émission** – Affiche la pression qui est réglée par le port de sortie.

**(3) Manomètre du réservoir** – Affiche la pression du réservoir

**(4) Boîtier du commutateur du moteur et du régulateur du réservoir** – Centre de contrôle pour la pression du réservoir. (Commutateur du moteur sur le côté opposé).

**(5) Bouton régulateur de pression d'émission** – Tourner le bouton pour régler la pression d'émission

**(6) Raccord d'accessoire** – Pour fixer les tuyaux d'air et accessoires

**(7) Boîtier du filtre à air** – Contient l'élément du filtre. Protège la pompe de la poussière et des débris

**(8) Bouchon d'huile** – (style chapeau de reniflard) Pour ajouter de l'huile

**(9) Fenêtre indicatrice de niveau d'huile** – (non illustré) Pour vérifier le niveau d'huile

## Montage

Votre compresseur d'air nécessite une part de montage. Cette unité est expédiée de notre usine sans huile. Elle doit être remplie adéquatement d'huile avant l'utilisation.

Pour toute question concernant le montage de votre compresseur d'air, communiquer avec notre bureau de dépannage au 1-877-338-0999. Avoir en main le numéro de série et de modèle de votre compresseur.

### **Ajouter de l'huile à compresseur**



#### **ATTENTION**

NE PAS tenter d'amorcer le compresseur avant qu'il ait été adéquatement rempli du type et de la quantité d'huile recommandés. Le dommage au compresseur résultant du défaut de suivre ces directives annulera la garantie.

**Utiliser uniquement de l'huile à compresseur d'air sans détergent de poids SAE 30**

1. Placer le compresseur sur une surface plane et de niveau.
2. Retirer le bouchon pour ajouter de l'huile.
3. Utiliser la bouteille d'huile fournie et verser l'huile dans le carter de moteur jusqu'à ce que le niveau atteigne le centre du cercle rouge dans la fenêtre de niveau d'huile. Éviter de trop remplir.



#### **NOTE**

Vérifier régulièrement l'huile durant la période de rodage. Se référer à la section sur l'entretien pour les intervalles de service recommandés.

### **Fixer le filtre à air**

1. Repérer le filtre à air parmi les articles emballés.
2. Visser le filtre à air au côté supérieur du boîtier du moteur. Voir illustration sur la page précédente (article 4).

### **Procédure de rodage**

1. Lire attentivement et comprendre le manuel du propriétaire incluant toutes les mesures de sécurité avant de faire fonctionner le compresseur d'air.
2. Place le compresseur d'air sur une surface plane et de niveau.
3. Vérifier le niveau d'huile dans le carter de moteur par la fenêtre de niveau d'huile et en ajouter, au besoin.
4. **Ouvrir** la valve de purge du réservoir pour laisser l'air s'échapper et prévenir l'accumulation de pression d'air dans le réservoir.
5. S'assurer que le commutateur du moteur est en position ARRÊT et brancher le cordon dans une prise de courant mise à la terre.
6. Mettre le compresseur en marche en tournant le levier du commutateur à la position AUTO/MARCHE et faire fonctionner le compresseur durant 15 minutes en laissant la valve de purge ouverte ; cela permettra au moteur de fonctionner en continu.
7. Après 15 minutes, avec le moteur toujours en marche, fermer la valve de purge du réservoir. Cela permettra au réservoir d'accumuler de la pression et de se fermer automatiquement une fois que le réservoir atteint la pression maximale. Le manomètre du réservoir devrait indiquer 125 psi.
8. Ouvrir lentement la valve de purge du réservoir de nouveau pour laisser sortir l'air du réservoir. Lorsque la pression du réservoir chute, le moteur/pompe redémarrera automatiquement lorsque la pression minimale établie est atteinte.
9. Fermer le compresseur en déplacement le levier du commutateur en position FERMÉ.
10. Libérer la pression résiduelle des réservoirs en ouvrant lentement la valve de purge du réservoir d'air.
11. Incliner le réservoir pour retirer toute humidité pouvant demeurer à l'intérieur. Par la suite, fermer complètement la valve.
12. Débrancher le compresseur de la prise.
13. Votre nouveau compresseur d'air Champion est désormais prêt à utilisation

## Fonctionnement

### **Procédure de démarrage**

1. Avant de brancher le compresseur dans la prise de courant, s'assurer que le commutateur du moteur est en position ARRÊT.
2. Placer le compresseur d'air sur une surface plane et de niveau.
3. Vérifier le niveau d'huile dans le carter de moteur par la fenêtre de niveau d'huile et en ajouter au besoin.
4. Purger l'humidité du réservoir d'air en ouvrant lentement la valve de purge du réservoir d'air dans le sens horaire. Une fois toute l'humidité éliminée, fermer la valve à fond.
5. Tourner le bouton du régulateur de port de sortie en position fermée (antihoraire).
6. Fixer le tuyau d'air et les accessoires.
7. Avant de brancher le compresseur dans la prise de courant, s'assurer que tous les composants, le niveau d'huile, les tuyaux, et les accessoires fonctionnent correctement.
8. Brancher le cordon directement dans une source de courant de la bonne tension et mise à la terre.
9. Mettre le compresseur en marche en déplaçant le commutateur du moteur en

position AUTO/MARCHE. Laisser la pression du réservoir s'accumuler. Une fois la pression d'air atteinte selon le maximum désigné, le compresseur s'arrêtera automatiquement.

10. Ajuster le bouton régulateur sur le port de sortie selon la pression requise pour l'accessoire.

### **Fermeture et rangement**

1. Tourner le commutateur en position ARRÊT.
2. Débrancher le compresseur de la source de courant.
3. Tourner le bouton régulateur de pression complètement dans le sens antihoraire pour fermer la sortie d'air au port. S'assurer que le manomètre indique 0 PSI.
4. Retirer le tuyau d'air et tous les accessoires.
5. Ouvrir lentement la valve de purge du réservoir pour libérer l'humidité des réservoirs. Incliner le réservoir pour retirer toute humidité. Par la suite, fermer l'ouverture à fond.
6. Laisser le moteur du compresseur refroidir.
7. Essuyer et ranger le compresseur dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel.

## Entretien

Le propriétaire et opérateur est responsable de tout entretien périodique.



### AVERTISSEMENT

Un mauvais entretien annulera la garantie.

Procéder à tout entretien prévu de manière prompt. Corriger tout problème avant de faire fonctionner le compresseur d'air.



### NOTE

Pour tout service ou aide concernant les pièces, communiquer avec notre bureau de dépannage au 1-877-338-0999.

## Entretien du compresseur

### Changement d'huile

Changer l'huile lorsque le moteur est froid.

1. Retirer le bouchon de vidange d'huile à l'aide d'une douille et rallonge de 15 mm.
2. Laisser l'huile se purger complètement.
3. Replacer le bouchon de vidange d'huile.
4. Retirer le bouchon d'huile pour permettre le remplissage.
5. **Ajouter uniquement de l'huile à compresseur d'air sans détergent de poids SAE 30.** Se référer à la fenêtre de niveau d'huile pour la quantité requise.
6. Éliminer l'huile usée dans un site d'enfouissement approuvé à cet effet.

### Vérification de la soupape de sûreté

1. Fermer le compresseur d'air et le débrancher de la source de courant.

2. Libérer la pression du réservoir en ouvrant la valve.
3. Laisser le compresseur refroidir complètement.
4. Tirer et libérer l'anneau de fil de laiton sur la soupape de sûreté à quelques reprises pour vérifier le mouvement du plongeur.
5. Remplacer la soupape de sûreté si le plongeur n'est pas fonctionnel.

### Filtre à air

1. Fermer le compresseur d'air et le débrancher de la source de courant.
2. Libérer la pression du réservoir en ouvrant la valve.
3. Laisser le compresseur refroidir complètement.
4. Dévisser l'aile sur le couvercle du boîtier du filtre afin d'accéder à l'élément de filtrage.
5. Retirer l'élément du filtre. Utiliser de l'air comprimé pour éliminer la poussière et les débris. Remplacer l'élément du filtre s'il ne peut être nettoyé suffisamment.
6. Installer l'élément du filtre de nouveau et fixer le couvercle au boîtier du filtre.

### Calendrier d'entretien

Suivre les intervalles de service indiqués sur le calendrier plus bas.

Entretenir votre compresseur d'air plus fréquemment lors du fonctionnement dans des conditions difficiles.

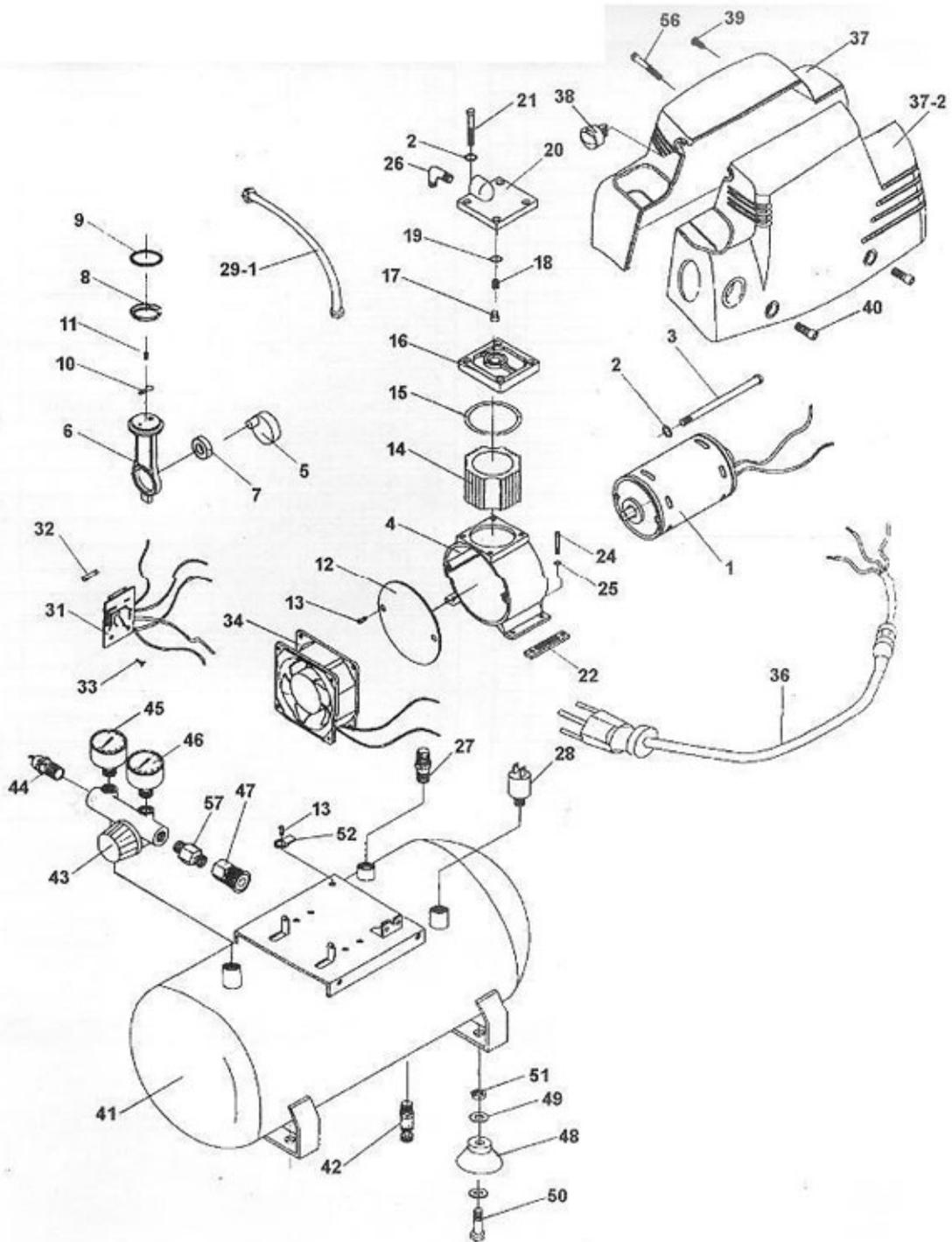
|   |
|---|
| Toutes les 8 heures ou chaque jour  |
| Vérifier le niveau d'huile  |
| Premières 20 heures   |
| Changer l'huile   |
| Toutes les 200 heures ou les 6 mois   |
| Changer l'huile   |
| Changer l'huile plus fréquemment lors de l'utilisation dans des environnements poussiéreux. |

## Spécifications

### **Compresseur d'air portable 5,5 gallons**

|                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| Volt                   | 115V/60Hz                         |
| Pompe                  | Prise directe lubrifiée à l'huile |
| Air comprimé           | 4.9CFM @ 40psi<br>3.9CFM@90psi    |
| Pression max.          | 115 PSI                           |
| Puissance              | 2,5HP max.<br>2HP en marche       |
| Vitesse du moteur      | 3300 RPM                          |
| Dimension du réservoir | 5,5 gallons                       |
| Puissance nominale     | 14 AMP                            |

## Diagramme des pièces



## Liste des pièces

| N° | N° de pièce | Description                            | Qté |
|----|-------------|--|-----|
| 1  | 30002-01    | BOULON M6*55                           | 4   |
| 2  | 30002-02    | RONDELLE À RESSORT M6                  | 4   |
| 3  | 30002-03    | CULASSE                                | 1   |
| 4  | 30002-04    | COUDE D'ÉCHAPPEMENT                    | 1   |
| 5  | 30002-05    | JOINT DE CULASSE                       | 1   |
| 6  | 30002-06    | SOUPAPE À CLAPET                       | 1   |
| 7  | 30002-07    | VALVE                                  | 2   |
| 8  | 30002-08    | JOINT DE SOUPAPE À CLAPET              | 1   |
| 9  | 30002-09    | PISTON                                 | 1   |
| 10 | 30002-10    | JOINT INFÉRIEUR DE CYLINDRE            | 1   |
| 11 | 30002-11    | CYLINDRE                               | 1   |
| 12 | 30002-12    | BOULON M8*25                           | 2   |
| 13 | 30002-13    | RONDELLE FREIN M8                      | 2   |
| 14 | 30002-14    | JOINT INFÉRIEUR DE CYLINDRE            | 1   |
| 15 | 30002-15    | ANNEAU DE COMPRESSION                  | 2   |
| 16 | 30002-16    | BAGUE DE LUBRIFICATION                 | 1   |
| 17 | 30002-17    | AXE DE PISTON                          | 1   |
| 18 | 30002-18    | ANNEAU ÉLASTIQUE                       | 2   |
| 19 | 30002-19    | BIELLE                                 | 1   |
| 20 | 30002-20    | EXCENTRIQUE                            | 1   |
| 21 | 30002-21    | BOULON M8*22-LH                        | 1   |
| 22 | 30002-22    | BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE         | 1   |
| 23 | 30002-23    | BOULON M6*18                           | 8   |
| 24 | 30002-24    | INDICATEUR DE NIVEAU D'HUILE           | 1   |
| 25 | 30002-25    | JOINT D'INDICATEUR DE NIVEAU D'HUILE   | 1   |
| 26 | 30002-26    | COUVERCLE DU CARTER DE MOTEUR          | 1   |
| 27 | 30002-27    | JOINT DU COUVERCLE DU CARTER DE MOTEUR | 1   |
| 28 | 30002-28    | CARTER DE MOTEUR                       | 1   |
| 29 | 30002-29    | JOINT D'HUILE B20*40*7                 | 1   |
| 30 | 30002-30    | CONDENSATEUR                           | 1   |
| 31 | 30002-31    | ÉCROU M8                               | 3   |
| 32 | 30002-32    | RONDELLE 8                             | 1   |
| 33 | 30002-33    | BOULON M3*6                            | 2   |
| 34 | 30002-34    | RONDELLE À RESSORT M3                  | 2   |
| 35 | 30002-35    | PALIER 6204-2RS                        | 1   |
| 36 | 30002-36    | ROTOR                                  | 1   |
| 37 | 30002-37    | ANNEAU STATORIQUE                      | 1   |
| 38 | 30002-38    | PALIER 6202-2RS                        | 1   |
| 39 | 30002-39    | RONDELLE 202                           | 1   |
| 40 | 30002-40    | SIÈGE DU COUSSINET ARRIÈRE             | 1   |
| 41 | 30002-41    | BOULON M5*105                          | 4   |
| 42 | 30002-42    | RONDELLE À RESSORT M5                  | 4   |
| 43 | 30002-43    | VENTILATEUR                            | 1   |
| 44 | 30002-44    | ANNEAU ÉLASTIQUE 14                    | 1   |
| 45 | 30002-45    | DÉFLECTEUR                             | 1   |
| 46 | 30002-46    | VIS AUTOTARAUDEUSE ST4.2*10            | 2   |
| 47 | 30002-47    | RONDELLE M5                            | 2   |
| 48 | 30002-48    | LIMITEUR DE SURCHARGE                  | 1   |
| 49 | 30002-49    | SIGNATURE DE MISE À LA TERRE           | 1   |
| 50 | 30002-50    | RONDELLE 4                             | 1   |
| 51 | 30002-51    | VIS M4*6                               | 1   |
| 52 | 30002-52    | RACCORD RAPIDE                         | 1   |
| 53 | 30002-53    | JAUGE À PRESSION Y40                   | 2   |
| 54 | 30002-54    | CONNEXION DE LA JAUGE À PRESSION       | 1   |

# Spécifications

---

| N° | N° de pièce | Description                 | Qté |
|----|-------------|-----------------------------|-----|
| 55 | 30002-55    | REGULATEUR                  | 1   |
| 56 | 30002-56    | CONNEXION 1/4*27            | 1   |
| 57 | 30002-57    | MANOCONTACTEUR              | 1   |
| 58 | 30002-58    | CONNEXION DU MANOCONTACTEUR | 1   |
| 59 | 30002-59    | RÉDUCTEUR DE TENSION        | 2   |
| 60 | 30002-60    | SOUPAPE DE SÛRETÉ           | 1   |
| 61 | 30002-61    | ÉCROU DE SURPRESSION        | 1   |
| 62 | 30002-62    | TUBE DE SURPRESSION         | 1   |
| 63 | 30002-63    | CORDON                      | 1   |
| 64 | 30002-64    | CONNECTEUR DE CÂBLE EN U    | 2   |
| 65 | 30002-65    | CONNECTEUR DE CÂBLE EN O    | 1   |
| 66 | 30002-66    | RÉSERVOIR                   | 1   |
| 67 | 30002-67    | POIGNÉE                     | 1   |
| 68 | 30002-68    | CLAPET ANTIRETOUR           | 1   |
| 69 | 30002-69    | VALVE DE PURGE              | 1   |
| 70 | 30002-70    | PLAQUE DE BASE DE POMPE     | 1   |
| 71 | 30002-71    | PATTE DE CAOUTCHOUC         | 4   |
| 72 | 30002-72    | TUBE D'ÉCHAPPEMENT          | 1   |
| 73 | 30002-73    | ÉCROU DE COMPRESSION        | 2   |
| 74 | 30002-74    | RONDELLE DE CUIVRE          | 2   |
| 75 | 30002-75    | RONDELLE M5                 | 4   |
| 76 | 30002-76    | VIS AUTOTARAUDEUSE ST4.8*16 | 4   |
| 77 | 30002-77    | BOULON M8*55                | 4   |
| 78 | 30002-78    | RONDELLE 8                  | 8   |
| 79 | 30002-79    | RONDELLE À RESSORT 8        | 1   |
| 80 | 30002-80    | TROUSSE DE FILTRE À AIR     | 1   |

## Diagnostic

| Problème   | Cause   | Solution   |
|--|---|--|
| Le compresseur d'air ne démarre pas  | Cordon  | Brancher dans une prise mise à la terre  |
|  | Commutateur du moteur est en position ARRÊT   | Déplacer le levier à la position Auto/Marche   |
|  | Fusible brûlé, disjoncteur de circuit basculé   | Remplacer le fusible, réarmer le disjoncteur de circuit<br>Débrancher les autres appareils de la même prise  |
|  | Rallonge de mauvais calibre   | Vérifier le calibre du cordon et s'assurer qu'il est du bon format   |
|  | Pression du réservoir supérieure à la valeur d'amorce automatique du moteur   | Ouvrir la valve de purge du réservoir pour libérer la pression   |
|  | Moteur ou commutateur du moteur défectueux  | Communiquer avec la ligne d'aide de Champion au #  |
| Le moteur du compresseur d'air bloque  | Manque d'huile  | Vérifier le niveau d'huile et remplir au besoin  |
|  | Surcharge du moteur, problème de câblage  | Obtenir l'aide d'un électricien certifié   |
|  | Problème de lubrification   | Vérifier l'huile utilisée et la procédure de remplissage utilisée  |
| Bruit excessif émis par le moteur/pompe                                      | Manque d'huile dans le carter de moteur de la pompe   | Vérifier le niveau d'huile et remplir au besoin  |
|  | Pistons et valves sales   | Retirer la culasse et inspecter, nettoyer ou remplacer au besoin   |
|  | Palier usé  | Inspecter et remplacer au besoin   |
|  | Bielle usée   | Inspecter et remplacer au besoin   |
|  | Coussinet d'axe de piston usé   | Inspecter et remplacer au besoin   |
|  | Problème de piston, tige, palier  | Arrêter le compresseur sur-le-champ et communiquer avec la ligne sans frais de Champion au #   |
| Surchauffe   | Ventilation insuffisante  | Placer le compresseur dans un environnement frais, bien aéré et sec.   |
|  | Trappes de refroidissement sales ou obstruées   | Nettoyer la surface des trappes de refroidissement et autour de la pompe et du moteur.   |
| En position Auto/Marche, le moteur fonctionne sans arrêt                     | Problème du commutateur de moteur : sans réaction lorsque le réservoir atteint la pression maximale<br>Soupape de sûreté s'amorce | Déplacer le commutateur du moteur à la position ARRÊT. Si le moteur ne s'arrête pas, débrancher le compresseur. Vérifier le câblage du commutateur du moteur. Remplacer au besoin. |
|  | Format de compresseur inadéquat pour l'application de l'outil   | L'outil pneumatique pourrait être trop puissant pour le compresseur utilisé. Utiliser un outil pneumatique plus petit ou un plus gros compresseur.                                 |
| Fuite d'air après l'arrêt du moteur au détendeur de pression du commutateur  | Clapet bloqué en position ouverte   | Retirer, nettoyer ou remplacer le clapet   |
| Fuite d'air au détendeur de pression du commutateur lorsque le moteur tourne | Commutateur du moteur défectueux  | Remplacer  |
|  | Clapet bloqué en position ouverte   | Remplacer. NOTE : Ne pas retirer alors que le réservoir est sous pression. Libérer la pression du réservoir en ouvrant la valve de purge.  |
| Fuite d'air à la soupape de sûreté   | Problème de soupape de sûreté   | Tirer l'anneau manuellement. Si la soupape n'est pas étanche en fermant, la remplacer.   |
|  | Pression excessive dans le réservoir  | Commutateur du moteur défectueux. Remplacer.   |

# Diagnostic

| Problème   | Cause  | Solution   |
|--|--|--|
| Fuite d'air à la pompe                                     | Problème de joints   | Remplacer les joints abimés  |
| Fuite d'air dans le réservoir                              | Soudures rouillées ou brisées – Réservoir défectueux                         | Remplacer. NOTE : <b>Ne pas tenter de réparer le réservoir d'air !</b>   |
| Fuite d'air aux joints                                     | Joints insuffisamment serrés   | Serrer les joints. NOTE : Ne pas trop serrer.  |
| Air provenant du filtre d'admission                        | Soupape d'admission endommagée   | Communiquer avec la ligne sans frais de Champion au #  |
| Pression insuffisante pour outil ou accessoire pneumatique | Fuites d'air   | Vérifier les fuites sur tous les joints et les connexions. Serrer ou réparer les connexions au besoin.   |
|  | Compresseur d'air trop petit pour l'équipement pneumatique concerné          | Noter les exigences de l'équipement : si elles sont supérieures à la pression du compresseur ou font fonctionner continuellement le moteur, un compresseur d'air plus gros est requis. |
|  | Régulateur de pression non ajusté à la pression adéquate                     | Ajuster le bouton du régulateur de pression à la bonne position.   |
|  | Admission d'air restreinte   | Nettoyer ou remplacer le filtre à air.   |
|  | Moteur ou manoccontacteur défectueux   | Remplacer.   |
|  | Tuyau ou connexions de tuyaux de format inadéquat                            | Vérifier et remplacer au besoin.   |
| Compresseur d'air n'émettant pas assez d'air               | Faible compression   | Garniture de piston ou parois du cylindre possiblement usées. Inspecter et remplacer au besoin.  |
|  | Problème de filtre d'admission   | Nettoyer ou remplacer le filtre.   |
|  | Fuite de soupape d'admission   | Libérer toute la pression du réservoir et mesurer la durée de pompage. Comparer aux spécifications. Au besoin, inspecter et remplacer les composants de valve.                         |
|  | Problème du distributeur pilote  | Nettoyer ou remplacer.   |
| Consommation élevée d'huile                                | Problème du filtre d'admission   | Nettoyer ou remplacer le filtre.   |
|  | Compresseur placé sur une surface inégale                                    | Placer sur une surface stable et de niveau.  |
|  | Fuites d'huile   | Réparer.   |
|  | Carter de moteur trop plein  | Purger l'huile et remplir avec l'huile adéquate.   |
|  | Trappes d'air du bouchon d'huile bouchées                                    | Nettoyer et s'assurer d'une ventilation adéquate.  |
|  | Problème de garniture de piston, ou de cylindre                              | Inspecter et remplacer au besoin.  |
|  | Viscosité d'huile inadéquate   | Purger l'huile et remplir avec l'huile adéquate.   |
| Huile d'apparence blanchâtre                               | Eau dans l'huile provenant de la condensation                                | Changer l'huile et vérifier l'humidité environnementale.   |
| Humidité dans l'air émis                                   | Condensation excessive dans le réservoir d'air dû à l'humidité atmosphérique | Toujours purger le réservoir après utilisation. Purger plus souvent dans des zones où l'humidité est élevée. Utiliser des filtres à air comprimé.                                      |

## Garantie

CHAMPION POWER EQUIPMENT  
GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

En vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2006. Remplace toutes les garanties datées ou non avant le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

### **Conditions de garantie**

Champion Power Equipment (CPE) activera cette garantie dès réception de la carte d'enregistrement de la garantie et d'une preuve d'achat telle que la copie du reçu de caisse de l'un des détaillants CPE.

Veillez soumettre votre carte d'enregistrement ainsi que votre reçu dans les dix (10) jours qui suivent la date d'achat.

### **Garantie de réparations/remplacement**

CPE garantit à l'acheteur original que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défaut dans le matériel et la fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date originale de l'achat (90 jours pour une utilisation commerciale et industrielle). Les frais de transport sur le produit soumis en réparation ou pour un remplacement en vertu de la présente garantie sont à la seule charge de l'acheteur. La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et n'est pas transférable.

### **Ne pas ramener le produit sur le lieu d'achat.**

Contactez le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

### **Exclusions de la garantie**

Cette garantie ne couvrira pas les réparations et équipements suivants :

#### **Usure normale**

Les moteurs ont besoin périodiquement de pièces et d'entretien pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée d'une pièce ou de l'équipement complet.

#### **Installation, utilisation et entretien**

Cette garantie ne couvrira pas les pièces et la main-d'œuvre si le moteur est considéré comme

ayant été mal utilisé, négligé, impliqué dans un accident, abusé, chargé au-delà de ses limites, modifié, installé inadéquatement ou mal connecté à un composant électrique. L'entretien régulier tel que les bougies, les filtres à air, les réglages, le nettoyage des conduits d'essence et l'obstruction résultant de l'accumulation de dépôts n'est pas couvert par la présente garantie.

### **Autres exclusions**

Cette garantie exclut :

Les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc., les biens de consommation tel que les éléments du filtre, les anneaux en O, etc., les accessoires tel que les batteries de démarrage et les housses de rangement, les défauts dus à des actes de Dieu et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant et les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

### **Limites de la garantie implicite et des dommages indirects**

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. **CETTE GARANTIE TIEN LIEU ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.** Une unité fournie en remplacement sera soumise à la garantie de l'unité originale. La durée de la garantie de l'unité échangée continuera à être calculée en fonction de la date d'achat de l'unité originale.

Cette garantie vous octroie des droits qui peuvent varier d'une province à l'autre. Une province peut aussi octroyer d'autres droits qui ne sont pas mentionnés dans cette garantie.

### **Coordonnées**

#### **Adresse**

Champion Power Equipment, Inc.  
Service à la clientèle  
10006 Santa Fe Springs Rd.  
Santa Fe Springs, CA 90670

#### **Service à la clientèle**

Du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h00 (Heure normale/avancée du Pacifique)  
Ligne sans frais : 1-877-338-0999  
No. télécopieur : 1-562-236-9429

#### **Service technique**

Du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h00 (Heure normale/avancée du Pacifique)  
Ligne sans frais : 1-877-338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)

Remarques

---

Remarques